

本館新開... 諸君閱本報者無論本埠外埠均可致函本館取閱如外埠閱報者須加郵費可也本館每日開印送外復不借工本從英國採辦釘書機各樣器以待與各官商刊印書籍單件並有英國各活字及各式花邊等延有西人印工精潔所有石印文字均能刊印並有石印印字大小機器均用精工刊

# 申報

(號一十第牌門口風巴魯在設開館本)

印工緻細... 凡各工緻細字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各價甚相宜再本館所存來札原標其有無世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謬誤成文以及支離費解者概不登錄嗣後請翁來札尙祈自便來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

大英一千八百九十六年五月三十號禮拜六 每張售錢五文 每月一元 每季三元 每半年六元 每年十二元 凡欲閱報者請向本館或各埠代售處取閱

招請收數人 ○啟者本館欲延請收賬項及探訪行情之人一名其人須學識中英文字且熟悉生理場中者方能合用 諸君有欲就斯役者請至本館面商便得特此佈告 本館謹啟

辭件聲明 ○啟者本館所用收數人陳文山現經辭出以後該辭件有向 各寶號收取數目幸勿誤交特此佈聞 希 公鑒 本館謹啟

### 論華人積財胎子孫富宜以西俗救之

中國三代以上帝皇御世傳賢者多傳子者少揖讓不自唐虞始也天下大物尚不私之子孫況於家業是以民氣和而爭端泯自夏禹家天下遂為一成不變之局天子之後世有天下諸侯之後世有其國卿大夫之後世有采地士庶人之後亦各世有其田盧財產遺夫秦廢井田民產無制富者連阡接陌貧者地無立錘漢宋以降雖有平準限田諸法行之卒不能久世俗相沿以迄於今祖父創家子孫守成有與有國無異聽訟者以戶婚田土為大宗子孫例得祖父財產異姓不能奪信如是富者可千年常富貧者竟累世常貧矣何以君子之澤至五世而亦斬或且不及五世甚者其父素封子已行乞何以徒知為子孫積財不知為子孫積德能養而不能教子孫席祖父餘資驕惰佚樂卒至一敗塗地是欲胎子孫以富厚者不啻害子孫以貧困也此理甚明而守財者多昧之竭畢生之心力為兒孫作馬牛已屬至愚可哂况乎兒孫亦不能安享始焉縱恣終焉窘迫反不如華門主賈之子猶得習成一業以養贍其身家如倪某者可鑒焉前韓紀沙洛鷓鴣之第一段略云沙市倪某業鐵匠家小康壯年始娶晚歲生丈夫子二曰大萬小萬珍如拱璧驕縱適富室兒二子既授室益遊蕩不顧家日以貧時倪某夫婦已下世二婦苦榜腹備於大家又不勝其夫之擾各自秘其蹤跡二子夫婦接濟欲自食其力難以良治之子竟不能為裝坐是困憊病臥於車田院先後以死死而後其婦出各給以桐棺殮野或傳大萬將死之言曰吾父誤我矣以子兄弟才慧守先人舊業習勞食苦何至窮餓以死乃因少未習業至游蕩破家雖欲努力求食奈身無一藝吾父誤我矣噫天下人之少壯游惰老大傷悲者豈獨倪氏二子哉古來之溺愛子孫而自貽伊戚者又豈獨倪某夫婦哉善夫孔子之言曰愛之能勿勞乎近人言父母無不愛其子然愛之甚則驕其性養之過則弱其身總之父母徒知積財而不為子孫習業實溺愛者之通病願欲去其病之本原必父母不以財產胎子孫而後可何則喜逸惡勞者人之常情狂於目前而不知遠慮者尤少年之同儕俯仰各足衣食無憂而欲其早作夜眠用勞力如嬰人子固人情之所難能是故雖有嚴父之譴呵明師之督責猶不之較業以嬉者假令飢寒及身則雖欲嬉游而不能矣不觀泰西之俗乎凡人生有子女盼衣就傅無論士農工商各種藝學以及水陸武備皆有學校書院各視其性之所近以為業期以二十歲學成二十歲以內學業遊覽之資出自父母過此即各自謀生足以自活倘二十歲內子女有不學者罪其父母罰以重資至二十歲外學有不感無業可事者國家拘禁之使習勞苦工作是以西國無不學之子亦無失業之遊民至於各人所有財產身後或轉幼國家或捐助地方公項如醫院醫院之類否則舉而贈之至好戚友雖僕御下人苟處平日所親信一且得贈富將王侯皆於本人生前預為處置其子女不得過問且以子女而欲藉資父母遺財為生計人人視為大恥彼見中國認庭有子孫爭祖父財產者輒咨嗟異謂不克自立而又不知自愛若此則中西習俗之異也惟子孫不能得父母財產故不得不自謀生計惟財產不以胎之子孫願如梁武帝自我得之自我失之之極故其視財利也雖重而不敢甚重一切爭競之錄械變詐之私無自而起以西視中較為近古世有需變時之策與易俗之思者尙其於此三致意哉 錄中轉

諭旨恭錄 ○四月初五日奉 上諭譚鍾麟奏機督因病出缺懇恩優恤一摺廣東水師提督鄒紹忠忠勇性成聲威卓著由副將統領安勇轉戰廣西福建等省迭克城池髮逆由闖犯粵該機督與各將併力痛剿厥功尤偉嗣補授廣東潮州鎮總兵權任湖南提督調補廣東水師提督均能安良除暴肅靖地方遠聞傷疾矻矻於防次殊堪軫悼加恩著照提督軍營立功後積勞病故例從優議恤生平戰績宣付國史館立傳該故提督子嗣幾人著譚鍾麟查明具奏俟旨施恩以彰勞勩該衙門知道欽此○初四日奉 上諭廣西左江鎮總兵著莫善喜補授欽此

土國電音 ○本坡實得力太晤士西報接十五日英京來電云土國兵軍現在加尼亞地方將崇奉西教之人殺害并將教民在該處之財物肆行劫掠今英廷已備有鐵甲戰船一艘前往其列地地方而各國駐該處領事官亦均電回本國請派戰艦馳往以資保護矣

俄邦變電 ○本坡實得力太晤士西報接十五日英京來電云俄皇加冠之禮經已舉行禮成之際即降恩詔凡國內之民歷年積欠地丁錢糧等項一概豁免而地稅一項於此十年之內亦備其半至於輕罪人犯則概行赦免即重罪之囚亦酌量減等云云行設施中外固

有同情之處也  
爭攬工程 ○自天津至北京之鐵路前經招人投票承供材料等物是以各國鐵路皆委人在津代理以便就近承充中有伯文新洋行係為巴路鐵路代理高路洋行克勞伯鐵廠代理當時所呈之票以克勞伯鐵廠取價最高索價四十八萬七千六百廿六兩以巴路廠為最低取價四十萬九千九百十三兩若照舍多就少之例當必准巴路廠承辦也或謂京津鐵路倡議未幾即能逐漸開辦而由濼溝橋達至漢口之鐵路自批准以來數月未有眉目是豈路長等領稍稽時日歟抑鐵路係外洋所創建非恐洋務之人未易膺此重任歟但車路為當今急務既已一力擔承理宜及早興建幸無遷延歲月也

意懷妒忌 ○上海文匯西報刊有天津探訪人來信言俄國水師提督到津時華官殷勤款接優禮有加與從前接待新調軍門一無少異惟英國新任欽差麥端那過津華官款迎迥不相及此豈因俄人在東方權勢駕乎他國之上故畏其威而懷其德乎查俄提督於三月念六日下午一點半鐘到津旋即乘坐火車由唐沽而來道經某署即燃炮致敬迨抵津各華官即到下車處迎迓燃炮放爆竹響徹雲霄沿途有音樂隨行直護送至俄國領事署其形勢闊云噫該報所言似有疑中國慢視英員厚待俄督之意不知交有淺深即禮有厚薄俄於辦理遼東一事以中國既失之地而能禁日本則取遼事後不無圖謝而英有涉於中國實非淺鮮今俄官親臨我境官場中稍加優待亦是人情之常曷嘗有軒輊於其間即如法俄交好彼此來往比別國情形親密是亦人情使然也

法俄有備 ○西報言俄國運船公司及法國郵船公司之各快船內皆置備軍火隨時可充作巡船爭雄海中其軍火置於船底無事時可藉以避風浪有事時可藉以爭雄其利便甚矣惟英公司之可充巡船者則慢然無備其鎗炮軍械平時均置於岸上藥局中倘一但有事則手足無措實非長策也

言之可駭 ○香港某西字報云廣東省城近有十三四歲之幼童結黨至四百餘人分執洋槍公然作亂某日適一武員過此詰問情由突被若輩擲其衣服而痛撻之大呼曰我輩反矣爾其奈我輩何武員大受傷夷奔入營向將軍稟請將軍意童子無知未必釀成禍患爰派兵四十名前往彈壓不料兵甫至即被若輩盡奪衣裝趕回營內將軍乃另調兵一百名相機剿撫其時若輩已嘯聚至一千五百名之多不知從何處取得格林炮二尊竟有對壘之勢兵大遭挫辱不敢交鋒西報之言如此姑為譯述如右然確否尚未得知且俟接有確音再行登錄可也

廈道捉賭 ○廈友來信云近日廈門賭風甚熾遠近皆知自與日經登戰後各賭徒紛紛計議移洋開左近之悅來棧賭場鼓熱開比前數倍良以悅來為衙商邱三少者所開賭場不敢問故也不意此事為道憲所聞遂於上月十九夜十二點鐘後帶勇三十餘名持械而往降輿直入高坐該棧大門之內飭勇登樓捉賭鄰右皆隨同往觀各賭徒如聞疾雷不及掩耳祇得棄財狂竄若鳥獸散各勇至此不見一人惟燈火仍輝輝燦燦銀餅亦疊疊滿案各勇隨手攫取盡他私囊統計見有兩入從該棧出如新執在關中事被拿飛報代理稅務司忽有洋關司事某西人因賭吵鬧之聲前來看視道憲命一併帶回嗣又見有兩入從該棧出如新執在關中事被拿飛報代理稅務司立派司事西人二名水手二十餘名趕赴道憲署稟報道憲初未允許繼見來勢不佳乃令釋放而較門已幾被踏破矣該司事被拿後聞即備具失物清單約值銀白麻兩由稅務司照會道憲已輕如數允賠云云又云邱商為廈門第一家其祖曾任某省提督其父委委某省道員長兄保至副將次兄休至都司姪亦中式舉人門望隆隆是以全廈紳士多為之出塲調處無如道憲破除情面更於二十日札委海防廳張司馬親到悅來棧將門封閉司馬本與邱三有舊至是既奉憲諭不得不去交情矣并聞道憲擬罰邱三一大款以充善舉之用未知確否

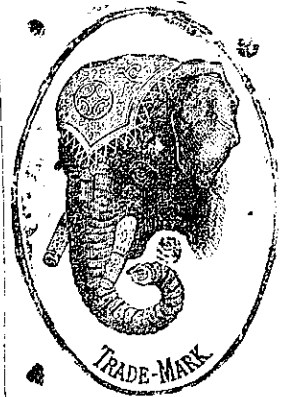
日本禁烟 ○廈門友人來信云臺灣南北各廳縣所售洋藥土藥向皆由輪舟運往價值較廈市稍昂去秋全臺已禁日人烟禁甚為嚴厲至今春始不准運售土藥洋藥過臺因之安平淡水兩口進出之人搜查不稍懈弛而婦女之由臺內渡者恐其夾帶亦必細意搜查除目下臺北所售洋烟其價較內地不啻三倍

訟費浩繁 ○日本濟新馬戰船前歲被毀行之刺雲拿火船撞沈致肇雀角互索賠款一案日官迭在中日之英人衙門控告皆不得直心殊不甘遂命人親赴倫敦上控事經判罰銀行願補回船價銀一萬磅另繳堂費一萬二千一百七十六員聞日官於此一案前後共費去銀一十二萬四千三百七十八員鐵行雖有賠補尚未及其半也

千里尋夫 ○朝鮮國咸興郡出亡在外一去九年異地馳騁久拆鴛鴦之翼其婦念夫情切久欲一現顏色稍叙離懷後聞上海西報音聞之夫人於昨禮拜一日附搭海晏輪船前來申江有濟物埔海關華人吳某之妻與之偕行以作通事查韓國婦女大都嚴守閨門克循

新印臺灣地圖出售  
 心人所宜亟及究者請君賜顧請移玉至本館面議可也  
 本館謹啟

象頭標蜜酒 出售



英一千八百九十三年正月十一號

本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒來噴發售者實得力  
 味香醇且能除煩解渴於實德力士最聖本台特將其標式列後  
 街萬興號右鄰本公司細認象頭標為  
 配庶不致誤價極平特此佈告  
 希惠顧

新嘉坡買公司謹啟

船開行 由麻六甲往芙蓉每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行  
 由芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六點鐘開行  
 由芙蓉往麻六甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行  
 由麻六甲往芙蓉每逢禮拜二五日下午四點鐘開行  
 各另輪船在銷各埠大甲吉隆坡實蘭午等處禮拜五日鐘三點開行特此佈聞

啟者本公司所製之紅首冠仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐  
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之

紅首冠仔標萬蘭池酒出售



Bisquit Dubouché & Co.  
 COGNAC

久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以一嗜者皆飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來銷發售自此酒到助而後凡嗜飲者無不感稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜醫翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼

正金鐘標萬蘭池酒出售



啟者本公司所督辦正金花標萬蘭池酒馳名已久已蒙名師鑒賞  
 君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包銷以應各埠凡  
 有欲購者請至酒公司買便得如買或起以便配往外處者  
 可至本行沽買至此

造製之法 精妙異常 酒味甚清 以之釀酒 者皆為上 等之料 每瓶克之 此酒若 在本坡沽 飲甚屬合 宜且價亦 廉宜 務請用須 為留心辨 認以免魚 珠之混現  
 新嘉坡 不殺呼岩 專辦東 嘉祖家 頂上美 酒發售 此標明  
 在市上假冒者甚多以 認假貨幸勿為之誤

大英一千八百九十六年正月十三號

不殺呼岩即前加珍麥洋行謹啟

上所有各標如無本行不殺呼岩字者即為假貨幸勿為之誤

本行有厚鑄馬

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼岩即前加珍麥洋行謹啟

**店業聲明**

○啟者新嘉坡賭開口第十一號門牌泉順號乾菓生理并有中夾板等船均余先父所創不幸先父棄養今余弟李于程志剛別業願將該店及店底中夾板等全盤頂與余承受業已講到公親張勞李册察二君及家叔李連排秉公核算兩李于程志剛之股銀項經已當眾交清兩泉順號及中夾板等均歸余一人承受至此生理之來往賬項等亦概歸余經理所有一切事宜均與李于程志剛無涉但余向來并未與人揭欠及担保銀兩等事惟泉順號之印今已失去不知遺落何方今由余另行刊刻圖印為憑而舊印即作為廢物嗣後有用泉順號舊印與人賒揭担保等項一概與余無干特此聲明免滋後論 再泉順號向用李春水為司理兼充收賬等役今經辭出合併聲明

光緒二十二年四月十一日 泉順號李金沙謹啟

**駐叻普安洋面保家公司分局告白**

○夫保險之設肇由泰西溯自通商以後我華夏諸君相繼創辦者歷有年所足見敢迪有方維持益善法良意興利往濟來其有益于商務者誠非淺鮮比中外之所共見共聞者也然則鉅資富商有保險之方而梯山航海無意外之虞蓋負取鉅本遠涉重洋小則水漬為災大則風濤為害微思周全而無恐者莫若保險之為愈也故我普安洋面燕梳公司自去歲創設於香港專辦洋面保家生意事其其餘備借與及搭割貨物担認銀兩等情概不干涉弟胡若雲承總司理人之命親到南洋各埠體察情形念石叻為南洋總督之區四方輻輳舟車雲集故特設分局俾東道有以便富商光顧所有事款章程仿照英例悉臻妥協尤能格外和便遇有意外及小債等事可由本分局隨時料理妥善倘或賠款立即交償庶免往來滙駁之勞又無耽玩月之弊比諸別家較為簡捷本分局擇吉於本月初十日開張倘蒙光顧請移 玉步至石叻中街第二十一號門牌朱有蘭棧二樓本分局寫字樓面酌是荷特此佈聞

一本分局由香港總公司專託代理人朱富蘭號朱炳垣翁別字星術總辦本分局事務弟胡若雲俟開張後便即旋港理合佈明

一本分局之外另設代理人益昌號 永生號 廣恒號 同德號 如蒙賜顧者祈移玉商量亦能妥協

光緒二十二年三月初九日 西一千八百九十六年四月廿一號 香港普安洋面保險兼貨倉有限公司開辦石叻分局事務人胡若雲謹啟

**雄雞標及 龍標英灰 發售**



啟者本號所售之雄雞及龍標英國灰久已遠近馳傳如工部局所造工程及火車路溝渠并作灰沙地等多用本號所售之灰均蒙獎譽而本號之灰在於加刺吉打 孟買 加刺芝及馬得刺士各處均有妥商代為發售然若欲購此標之灰而不得者可以寄信前來通知本號即當覆函指引沽賣之處也特此佈告

大英一千八百九十六年三月廿五號 大清光緒廿二年二月十二日 礦力公司駐叻代理人協發公司謹啟

**金囀頂上麵粉發售**

○啟者本行現承美國華盛頓施布堅埠百載磨房之命為該公司駐紮中國及日本等處代理人專辦該公司頂上麵粉入口平沽至於此等麵粉質性幼滑氣味甘香且能耐久收藏不易霉壞 諸君試一購用即知其精美之處有非他家可及茲本行前經定議於每禮拜內撥出此等上好麵粉若干在港地拍賣一次得價便賣不計虧贏此蓋欲便 諸君買回試用俾知此等麵粉之佳 諸君有欲取辦者祈至本行相商為盼 大英一千八百九十五年十月三拾號 香港天祥洋行謹啟

**鮮明裙襖棉單等物出賃**

○啟者本宏常有新娘裙襖繡縐紗傘及暹綉棉單等物出稅各物均係時款鮮明異常出色凡備婚喪大事用之最屬美觀 諸君有欲稅用者請至牛車水鴨第二十三號門牌源豐號本宅面商可也特此佈告

光緒二十一年十一月廿三日 源豐號頭富忠謹啟

**亞耶醫生藥水**

Wholesale and Retail Agents,  
The Singapore Dispensary, Ltd.,  
40, RAFFLES PLACE.

**AYER'S Hair Vigor**



RESTORES COLOR - AND - PROMOTES Abundant Growth OF THE HAIR.

It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

**Ayer's Hair Vigor**

PREPARED BY DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

**藥水**

此藥水善能生髮功效甚多用以抹於髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不癢毛屑不生頂上清涼不受炎威所逼是為澤髮藥中上品至該藥水樽玻璃上係作有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名庶免魚目珠所混現該藥寄在寶得力境內歐託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房購買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿七號 英國醫生亞耶謹啟

售出酒池萬標仔冠首紅

大英一千八百九十六年正月十三號

不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

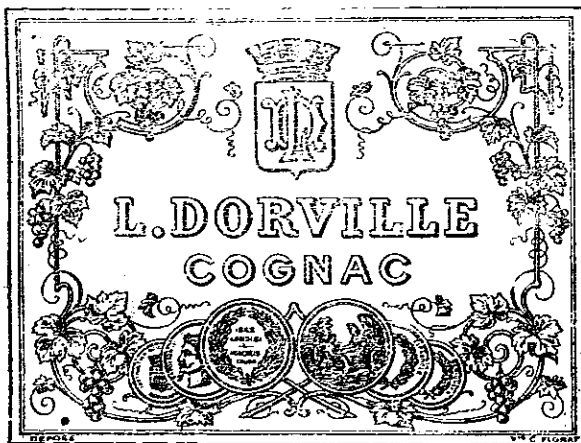


Bisquit Dubouché & Co.

COGNAC

久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以 諸君沾飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來而發售自此酒到而後凡沾飲者無不感稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜醫翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼

售出酒池萬標鐘金正



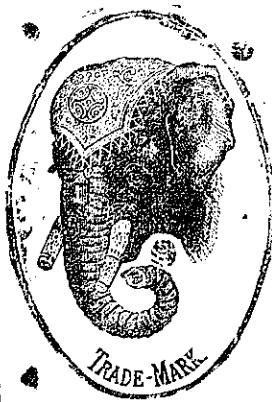
上所有各標如無本行不殺呼聲者即為假貨幸勿為之誤

本行有厚盤馬 大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

造製之法 精神異常 酒味甚清 以之蒸餾 者皆為上 等之料極 為優克之 此酒若 在本坡沽 飲甚屬合 宜且價亦 甚廉 翁枯用須 為留心辨 認以免魚 珠之混現 在市上假 冒者甚多 以 新嘉坡 專辦 嘉祖 坡家 不頂 殺上 呼發 公售 司此 印標 明認 願光 君諸 庄原 木東 膠前

售出 象頭標 蜜酒



大英一千八百九十三年正月廿一號

新印臺灣地圖寄售 (啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅千里於咫尺者目今台事戰爭未已正者心人所宜亟為攷究者請君賜顧請移玉至本館面議可也 本館謹啟)

本公司由歐洲督辦象頭標蜜酒來叻發售者實得力 諸仕商所用此酒氣味香醇且能除煩解渴於實德力士最屬聖藥本台特將其標式列陳於中俾諸君一覽而後 希惠顧 街萬興號右鄰本公司公認標象頭標為 記庶不致誤價極平特此佈 仰向

豐源號輪船開行 啟者本公司所製之紅首冠仔標萬國池酒馳名已久乃在歐 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消 所以 諸君沾飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜 飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒 來而發售自此酒到而後凡沾飲者無不感稱其美且此酒 與本坡天氣甚屬合宜醫翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上 所列各票頭并有來士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為 魚珠之混是所切盼

啟者本公司所督辦正金花標票在歐池酒久已馳名諸君 君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包氣以憑沽凡 有欲購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者 可至本行沽買至此 啟者本公司所督辦正金花標票在歐池酒久已馳名諸君 君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包氣以憑沽凡 有欲購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者 可至本行沽買至此

新嘉坡買公司謹啟

豐源號輪船開行 啟者本公司所製之紅首冠仔標萬國池酒馳名已久乃在歐 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消 所以 諸君沾飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜 飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒 來而發售自此酒到而後凡沾飲者無不感稱其美且此酒 與本坡天氣甚屬合宜醫翁賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上 所列各票頭并有來士古乙拿模只公司等西字為憑庶免為 魚珠之混是所切盼

在各埠往賣日期 在買叻往大甲每逢禮拜一五日下午四 由英德往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六點鐘開行 由英德往大甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由英德往大甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由英德往大甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行 由英德往大甲每逢禮拜二五日上午十點鐘開行

**店業聲明**

啟者新嘉坡賭開口第十一號門牌泉順號乾菓生理并有中夾板等舖均余先父所創不幸先父棄養今余弟李程志剛別業願將該店及店底中夾板等全盤頂與余承受業已講到公親張芳李册黎二君及家叔李連排秉公核算而李程志剛之退股銀兩經已算清而泉順號及中夾板等均歸余一人承受至此生理之來往數項等亦概歸余經理所有一切事宜均與李程志剛無涉但余向來并未與人揭欠及担保銀兩等事惟泉順號之印今已失去不知遺落何方今由余另行刊刻圖印為憑而舊印即作為廢物嗣後有用泉順號舊印與人賭揭担保等項一概與余無干特此聲明免滋後論 再泉順號向用李春水為司理兼充收數等役今經辭出合併聲明

光緒二十二年四月十一日 泉順號李金沙謹啟

**駐叻普安洋面保家公司分局告白**

夫保險之設肇由泰西溯自通商以後我華夏諸君相繼創辦者歷有年所足見敢迪有方維持盡善法良意興利往濟來其有益於商務者誠非淺鮮比中外之所共見共聞者也然則鉅富商有保險之方而梯山航海無意外之虞蓋負取鉅本遠涉重洋小則水漬為災大則風濤為害欲思周全而無恐者莫若保險之為愈也茲我普安洋面燕梳公司自去歲創設於香港專辦保家生意事其其餘借與及搭割貨物担銀兩等情概不干涉弟胡若雲承總司理人之命親到南洋各埠體察情形念石叻為南洋必會之區四方輻輳舟車雲集故特設分局俾東道有人以便富商光顧所有事欸章程仿照英例恐臻妥協尤能格外利便遇有意外及小潰等事可由本分局隨時料理妥善倘或賠款立即交償庶免往來滙駁之勞又無耽玩月之弊比諸別家較為簡捷本分局擇吉於本月初十日開張倘蒙光顧請移 玉步至石叻中街第二十一號門牌朱有蘭棧二樓本分局寫字樓面酌是荷特此佈聞

一本分局由香港總公司專託代理人朱富蘭號朱炳垣翁別字星衛總辦本分局事務弟胡若雲俟開張後便即旋港理合佈明

一本被除分局之外另設代理人益昌號 永生號 廣恒號 同德號 如蒙賜顧者祈移玉商量亦能妥協

光緒廿二年三月初九日 西一千八百九十六年四月廿一號 香港普安洋面保險兼貨倉有限公司開辦石叻分局事務人胡若雲謹啟

**雄雞標及龍標英國灰發售**

啟者本號所售之雄雞及龍標英國灰久已遠近馳傳如工部局所造工程及火車路溝渠并作灰沙地等多用本號所售之灰均蒙獎譽而本號之灰在於加刺吉打 孟買 加刺芝及馬得刺士各處均有妥商代為發售然若欲購此標之灰而不得者可以寄信前來通知本號即當覆函指引沽賣之處也特此佈告

大英一千八百九十六年三月廿五號 大清光緒廿二年二月十二日

雅力公司駐叻代理人協發公司謹啟



**滴金壘頂上麵粉發售**

啟者本行現承美國華盛頓地布堅埠百載磨房之命為該公司駐紮中國及日本等處代理人專辦該公司頂上麵粉入口平沽至於此等麵粉質性幼滑氣味甘香且能耐久收藏不易霉壞 諸君試一購用即知其精美之處有非他家可及茲本行前經定議於每禮拜內撥出此等上好麵粉若干在港地拍賣一次得價便實不計虧贏此蓋欲便 諸君買回試用俾知此等麵粉之佳 諸君有欲取辦者祈至本行相商為盼 大英一千八百九十五年十月三拾號 香港天祥洋行謹啟

**鮮明裙襖相單等物出賃**

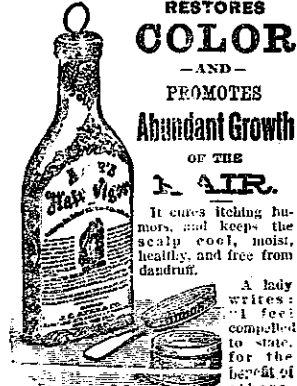
啟者本宏常有新製裙襖繡縐紗傘及暹綉相單等物出稅各物均係時欸鮮明異常出色凡欲婚喪大事用之最屬美觀 諸君有欲稅用者請至牛車水曉第二十三號門牌源豐號本宅面商可也特此佈告

光緒廿一年十一月廿三日 源豐號頭富忠謹啟

**水藥生醫耶亞**

Wholesale and Retail Agents,  
The Singapore Dispensary, Ltd.,  
10, RAFFLES PLACE.

**AYER'S Hair Vigor**



RESTORES COLOR - AND - PROMOTES Abundant Growth OF THE HAIR.

It cures itching humors, and keeps the scalp cool, moist, healthy, and free from dandruff.

A lady writes: "I feel compelled to state, for the benefit of others, that six years ago I lost nearly half of my hair, and what was left turned gray. After using Ayer's Hair Vigor several months, my hair began to grow again, and with the natural color restored."

**Ayer's Hair Vigor**  
PREPARED BY  
DR. J. C. AYER & CO., LOWELL, MASS., U.S.A.

Beware of cheap imitations. The name "Ayer's" is prominent on the wrapper, and is blown in the glass of each of our bottles.

**水藥髮澤**

此藥水善能生髮功効甚多用以抹於髮中能使其髮不脫并常烏潤光澤不至有白頭之歎兼令頭皮不癢毛屑不生頂上清涼不受炎威所逼是為澤髮藥中上品至該藥水樽玻璃上係作有本醫生名字而包頭亦列有本醫士之名并免魚珠所混現該藥寄在實得力境內總託星架坡藥房代售 諸君沽用祈至該藥房購買可也此佈

大英一千八百九十三年九月廿七號 美國醫生亞耶謹啟



開工大約一年即可竣事日前各省督撫奏稱南北鐵路以兩湖督臣張所奏由漢口接達蘆溝橋一摺最合機宜但工大費繁未經開辦刻下  
有人員稟總署願承商股俾鐵路成總署以籌稟係一面之詞不敢據情入告如有銀行擔保確有把握當代奏請候 聖斷施行耳  
東洋車創自光緒七八年開至九年由工程局預捐計車不過數百輛迨十六年已增至三千五百輛街道本窄一轉人稠便覺擁擠不若比十  
八年減捐後車輛愈多現已增至五千一百餘輛更難行駛矣且車多破壞傾跌傷人之舉書不勝書車戶亦以車多價賤願問者稀為難餬口  
工程局爰於本月議定章程派驗已捐車輛分別烙記汰其破敗者不准上相載客其上捐之車輛時限定四千五百輛於初五日起十五日  
限十日全照章完納逾期即為漏捐如有停捐之車仍行駛者實成巡兵送局究罰聞以後仍擬辦至三千五百輛為止如有製新車者  
照津錢八千准以停捐破壞之車每輛作錢四千備抵使非舊時車戶不得製車行走以示限制

石碑出土 ○溫榆河積年淤淺經苗韻軒大令奉大憲撥款僱夫挑挖業已月餘日前河底忽挖出乾隆年間石碑一塊上鐫通州土  
壩石壩各官銜名重備捐廉在東關贖買義地一處餘款發商行息等字事聞於孫直刺勸禮工書吏查檢案卷義地確在何處餘款與何阿  
檢卷呈堂聽候核奪

仙丹命案 ○客有由仙丹來者言該處有謀財害命之案出焉先是有瓊人陳亞二向以小販為生去月十八日代某瓊艇購買椰粒  
因撈鈔三十餘元駛一小船前往該處附近之圭那務小嶼中向諸穆拉油椰園收取詎陳一去數日不歸家人疑之因往該嶼尋覓則見陳屍  
仆於海灘之上身中受有刀傷數處所携之資已歸烏有因知此事必係被人謀財害命不得已將屍載回殮葬一面將情報聞會長請為緝辦  
但毒無頭緒不知何處尋求也

一產三離 ○一產三孩之事向稱罕聞今則數見不鮮已成老生常談蓋昔者未有日報居民隘於見聞或遇此事莫不詫以為奇今  
則日報風行遇有此等之事莫不登列報中故人亦以屢見而視為平常今叻地亦有一產三離者姑錄之以補新聞之白焉爪亞人亞兒砂禮  
住居小坡甘公吉黎笠即俗呼為番薯巷者其妻身懷六甲腹大逾恒至十四晚已屆臨盆未幾產下一女詎腹痛仍未休止越時許復產兩男  
并先產之女則已鼎足而三接生嫗幾於應接不遑奈兩男嬰生而未幾即殞慘母及女嬰尚幸無恙

長舌屬階 ○粵人李亞壽於十六日下午有友附某輪船東歸李因赴於甘公峇汝碼頭為友送別迨李歸時道經丹戎巴葛詎有其  
同籍人曾亞喜要伏於路李至是問曾乃不出一言即拔刀向李砍去李出不意非能躲避被其肩及手或受所傷李時疾聲呼救奈無巡差察  
至曾遂得以從容逸去李無奈赴訴捕房旋經總差將李送至西醫院求治該案尚未知作何了結也惟查其擊殺之由蓋有不知從何而起  
據外間所傳有謂李與曾向作忘形至夜不啻相得益彰甚至有無通用錫鉢在所弗較誠知已也不料近緣同獵花叢擁擠治受放憤友  
誼遂輕詎二妓向不相睦橫起風波因而各具長舌大開是非之門至是李與曾互起猜嫌各欲得而快心是會之行兇亦不過甘禍首而已備  
禍水一泓正不知何日滔耳人言如是姑照錄之

重懲私土 ○閩人洪壽遠由廈門附搭某輪來叻十五夜十一點鐘時喚一小舟乘之登岸迨至然申碼頭因被巡差截而搜視則挾  
有烟土值銀三百二十元之多爰將洪執解公堂十七日府尊訊畢判罰洪銀五百元無銀改禁一年示儆

醉中失竊 ○十六日下午有葡人一名醉容可掬乘坐手車至丹戎巴葛下車後昏昏沉沉不知所往因倒眠於某騎樓下翌晨始醒  
則身中所繫金鍊金錶及銀洋等物均已被竊一空計值約一百五十元不知係誰所為其至是悔無可及迫得至差館報聞其事聞某向在某  
機器廠傭工是日因觀賽馬歸途就某酒肆縱飲至醉故至於斯然則德棄之害人可見矣

十二枝案結 ○前報牛車水崎緝獲開股十二枝之助產閩人陳邊慶一案十七日已在府堂訊定以陳果者應得之罪判罰陳銀三  
百元陳遵繳繳呈遂蒙開釋

檢驗屍屍 ○十六日下午有童子數人手持釣竿至然申碼頭欲臨流垂釣瞥見碼頭之下有人手伸出水中童見而詳急呼趨至觀  
之則有屍身一具在於水中撈起視之則面目模糊不復可辨爰將屍送院報聞請驗因據道路紛傳謂死者乃閩人某甲向駛大船於十二日  
失水而亡然此乃道路傳說之詞究未能決其確否也

京韓選錄 ○頭品頂戴浙江巡撫臣廖壽豐跪 奏為朝鮮難番漂流到境援案送由海道遣回恭摺仰祈 聖鑒事竊據平陽縣知  
縣沈懋嘉詳稱准左營都司移撥鎮下關千總嚴定猷稟救護朝鮮被風難番轉送到縣詢問言語不通給以紙筆正開高攀率等九名俱係  
鮮國全羅道長興縣水門里人於光緒二十一年九月十八日一共十三人載米行商日寒遇風泛流南海遂經船隻破淹擱於四人伊等遇救  
得生等語由縣照例撫恤轉送到省經布政使龍錫慶接照上年温州救護朝鮮難番高永海等由溫巡至泗搭船回國之案轉飭仁和錢塘二  
縣派撥丁役護送難番高攀率等九名至源交由蘇松太道於上年十二月二十二日將該難番等附搭日本外輪船開行回國具詳請  
奏前來臣查朝鮮難番向例委員由陸伴送至京轉送回國此次援案送滬由海道遣回較為便捷嗣後該國如有難番漂流到境應一律照此

辦理以副 聖主柔遠至意除將該難番等姓名年歲分各戶禮二部查照並將撫恤銀米核實造冊外所有朝鮮難番漂流到境飭備撫恤  
援案送還回國緣由理合恭摺具 奏伏乞 皇上聖鑒謹 奏奉 硃批知道了欽此○奴才長順跪 奏為吉字軍出征馬步兵丹並統  
帶員弁現已撤回照章分別資遣緣由恭摺具陳仰祈 聖鑒事竊照上年奉旨辦軍務處議裁東三省練兵將調練各兵撤回歸伍其兩丹本  
無底餉酌給津貼分別遣散等因 奏准行咨前來當經奴才於回任後將吉字軍馬步兵丹並統正白正藍正紅正藍四營左右二起  
馬隊各一哨共一千一百餘員名由前撤回之左翼頭馬隊一營先行遣散於上年十月二十八日具奏並聲明現在奉天辦軍各營向無  
撤回明文未便遽裁在案查該總統果權於上年十二月將離職各營撤回計正黃兩白領紅兩藍步隊四營右翼頭馬隊一營左右翼二起  
馬隊各四哨業經奴才一律裁撤應於上年十二月月底住支甲兵撤回歸伍西丹本無底餉者每名酌給津貼二兩作為遣費所有統勇營  
哨等官並無營務文案案餉軍械各員亦即一律給咨遣散凡非吉林本省人員仍照前章每員酌給兩個月薪水作為川資仍給給小車一輛  
俾得各回原籍至該軍糧餉前已奏明責成總統果權核實報銷酌留候補候選等項酌給津貼近奉旨裁撤各員應行給給糧餉由德  
辦營務花翎四品銜留吉補用通判杜玉衡一手經理應請酌留該員會同核實並再留書識四名照章開支薪工候領事完竣即行一併裁撤  
其行營並底營用剩軍火現在查明尚存洋火藥八萬零八百八十四斤銅帽一百六十八萬二千三百七十八粒鉛九十一萬七千三百二十  
粒火二千二百八十六枝已令繳回收存備用台併陳明除咨部查照外所有裁遣吉字軍員弁兵丹緣由理合恭摺具陳伏乞 皇上聖鑒訓  
示謹 奏奉 硃批該部知道欽此○鹿傳霖片 再原辦路青使臣等欽奉 諭旨准其進京後即行知噶筭等欽遵照辦等因伏查  
馬遠派文武員弁兵丁沿途護送一面飛咨陝西山西河南直隸各督撫臣先期 飭派委員前赴各該省交界處所接替俾無阻礙該員使臣  
定期於光緒二十一年十二月十九日由成都省起程除由臣等飭令護送各員弁沿途妥為照料外謹會同成都將軍臣恭壽附片具陳伏乞  
聖鑒謹 奏奉 硃批知道了欽此○陶模片 再臣正拜摺開據探報董福祥遣營成祥派副將馬安良已將北大通吃復了據探  
官軍實祇得大通營一城四鄉各堡仍係停回備聚查回性反復懸揣情形諸多可慮臣已飛飭藩效蘇會同將領進山分紮以資防剿附  
片具 奏伏乞 聖鑒謹 奏奉 硃批知道了欽此

招購堂吏 ○啟者茲有願大甲煎申官署欲僱用華人通事一名并掌管銀洋之事其人須識瓊州福建土音方能合用倘能兼諳粵  
語更佳其人辛資每年三百六十元算如有欲承斯役者祈於西閏月十五號即華五月初五日以前具字投交新嘉坡輔政司署以憑選擇可  
也特此佈告 大清光緒二十二年四月十八日 大英一千八百九十六年五月三十號

准輪船行劫 ○啟者茲有渣甸火船名芝利打刺大有一千五百七十四噸已於西本月二十三號即華本月十一日由加刺吉打起  
程定於西本月一號即華四月廿日即能抵埠上落客貨畢即展輪往 香港等處 倘有欲附貨搭客者請至本行相酌為盼此佈  
大英一千八百九十六年四月三十號 大清光緒二十二年四月十八日 莫實德洋行謹啟

廣西賑災第四次捐項 ○廣福隆賑捐銀三十元 楊昌盛賑捐銀十六元 合 興 黃梓安 盧奕生 蕭東者 黃堯渠 昌  
隆 胡振昌隆 以上各一元 廣致祥 洪自脩 莫朝德堂 葉光登 以上各二元 光緒廿二年四月十八日 同濟醫院謹啟

更受聲明 ○啟者牛車水戲園街第一號門牌南利號熟食店現已將其店底家私什物等全盤頂與小桃園承受定於十八日交易  
倘南利號有欠到各行賬目及賒場會項等一切均由南利號舊人理明與承頂人小桃園無干日後本店生理盈虧亦與南利號舊人無涉  
先此聲明以免後論 大清光緒二十二年四月十三日 承頂人小桃園謹啟

威里申大馬班 開演告白



啟者本班定於西本月廿五號即華本月十三日禮拜一仍搭在陞旗山下  
登律即三角草場處開演至本班所教練各獸計有 大馬 小馬 牛  
狗 羊 猴 貓 鼠 騰鼠 白鴿等類并有女子走索 女子腰鞦  
女子運鏡 女子跑馬 女丹演雜劇 男子走索 男子鞦韆 男子  
跑馬 第一等男丑演雜劇 本班向來未經到過今始來坡演奏所有  
各劇莫不出神入化隨君有興務祈於是日玉臨觀覽幸無辜負特此佈告  
茲將椅位價銀開列於左  
官位四隻椅收銀八元 一號位收銀一元半  
二號位收銀一元 三號位收銀五角 四號位收銀三角  
威里申大馬班主謹啟  
大英一千八百九十  
六年四月廿五號  
概來萬公司謹啟



頂上密酒出售

啟者本行新由歐洲到頂上密酒名曰鮮多馬士譽譽運密酒乃在谷力地方所製每箱計裝大枝者共四羅每價銀八元但爾酒飾備歸買者自理如有軒沙密酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南目士卓密酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈即 惠臨本行選購為盼  
大英一千八百九十六年五月二十二號 芝勿勞士公司謹啟

急賑災黎 ○茲將本坡各善信所捐善款往賑廣西災民其善信芳名恭錄於左 豐興公司銀三百元 德豐公司銀三百元 羅奇生銀二百元 羅致生銀二百元 廣 恒銀二百元 同 德銀一百五十元 朱有蘭銀一百五十元 益隆棧 德源號 振裕號 豐源 邱益昌 順源棧 振成公司 洪豐吉 鄭聯盛 山仰棧 新英泰 恒春邱篤信 廣廣豐 余振興 東 源 謙源公司 中街老萬山 薛永福 以上各捐銀一百元 萬成銀八十元 豐利棧 裕盛棧 萬成順 協裕生 以上各捐銀六十元 吳永萬成 郭南盛 榮 豐 萬裕隆 陳生利 楊恆茂 邱建芳 中街福茂 合源 永生 以 義 振德興 義 安 源祥合 協振公司 宜 興 新巨泰 錦 成 廣福興 以上各捐銀五十元 益 興 共銀五十元 存利 廣興隆 沈慶源 裕和 以上各捐四十元 廣華生 德豐棧 王順發 吳怡成 振和豐 成 泰 隆 羅合 和豐盛記 盛合 成利源 吳再合 萬順隆 吳和祥 黃繼祥 黃長源 廣和興 德隆 南昌 協隆 聯生 同安堂 長盛 邱松華 朱廣蘭 謝豐和 以上各捐三十元 豐順成 慶順隆 共捐銀三十元 張萬慶 吳安和 陳豐春 恒裕成 錦 綸 各捐廿五元 廣仁昌 榮利 源發棧 萬源興 德 李怡盛 莊錦源 成利興 永義成 萬豐 成春棧 裕 發 祥 源 楊隆發 順和泰 志 南 胡南生 楊添發 萬安和 永茂順 恒茂 永利順 同 生 吉祥泰 振 芳 永合成 芙蓉富興 廣福祥 以各捐二十元 沈萬興 炳 利 沈興昌 吳乾人 合順泰記 新榮和 利 成 昇盛源 劉瑞和 裕盛隆 以上各十五元 何敬慎堂 邱雁賓 以上各十四元 文行堂 新合吉 楊見三 泉成興 李源成 錦南興 以上各銀十二元 王生怡興號 和源號 天益隆 豐 章 京和 綸 盛 公 安 正 隆 寶盛隆 天然 南興隆 怡 泰 何發順 福興隆 楊玉成 來成 萬盛豐記 榮 泰 恒 興 萬 利 成 利 南棧 吳業盛 湯廣生 廣祥生 合 隆 源和成 振 源 錦 興 源 晉 成 允 昌 源 通 呂義源 瑞源厚 萬鼎安 錦 源 捷 源 建隆興 成 興 榮 興 柯孟溪 陳源成 陳源? 源成發 順 泰 鼎益盛 新豐吉 乾 泰 錦 興 陳捷成 廣隆 以上各銀六元 薛錦茂 儀 昌 葉俊臣 胡倚珊 陳進福 新泰棧 羅允藏 林怡怡陳潤隆 無名氏 羅鏡琴 羅南合 恒 昇 梅調福 林維芳 廣祥泰 廣昌榮 呂樹棠 黃紹修 無名氏 黃深 安泰 郭 羣 楊南南 盧玉亭 以上各銀五元 呂拔德 會 勇 羅蘭生 廣益祥 譚德棟 有名氏 以上各捐三元 朱昌鎮 葉用恩 韓心準 長 盛 新萬和 成 裕 宏 發 新德興 綸 彰 現元昌 恒豐泰 成 興 譚德祺 黃 秀 陳麗池 李英華 黃 珍 林光容 梁 容 梅 泗 潘 甘洪澤 黃聯協 簡仁石 以上各捐銀二元 達記一元五角 莫有記 謝 成 盧兆倫 謝 松 林維福 陳馨 芹 梅宗開 梅國輝趙 勝 林德循 林紫昭 盧貢如 簡耀熊 尹祺祥 梁廣校 馮鏡潭 茹炳榆 羅剛臣 梁橋芝 梁啟 泉 梁 喜 梁炳光以上各捐一元 周四五角 以上所捐各款均由本院電匯香港東華醫院轉匯災區散放隨即東華醫院交回 各號收單以昭核實至本坡各善信如欲概懇捐項者計自本月初六起至十五日止可將該捐款交到本院即由本院發給收條為據 大清光緒廿二年四月初八日 同濟醫院閩粵總理謹啟

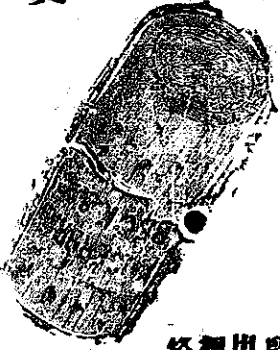
頂上祖家灰發售 ○啟者本行新接到香港兀鄰埃蘭造灰有限公司配來祖家灰一起以便發售市發沽如 諸君欲為定購隨時交 亦無不可倘有自意祈即駕臨本行面商但此等之灰前者曾將本樓宜麥刺蘭營造師細加攷驗得每丁方因只可堪四百三十五磅之 力而本坡工部局所定灰力之章每丁方因只不過僅四百磅然則此灰之力較於定章尤有過之諸君有事營造者祈即 惠臨議購幸勿失 此機緣也特此佈告  
大英一千八百九十六年五月十五號 香港兀鄰埃蘭造灰有限公司駐叻代理人麥加里士打洋行謹啟

花園出稅 ○啟者本坡有園 新坐落大吧窰之馬寶釐知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其家中傢私器物等出賃與人 諸君 有欲稅賃者請至本號面議便得特此佈告 光緒廿二年二月十一日 黃坤豐謹啟

**密酒發賣**

售出酒總萬標軍總上兵國法

**三品出品售**



啟者本行由歐洲辦到上等密酒來助發售其酒甚佳茲將標頭印  
出請君光顧所為細認免致有誤蓋聞有無恥之徒假冒本行鎖匙  
標酒希圖目魚混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木架內加鐵  
烙鎖行形以示分別倘 諸君有知何人假冒到請本行轉報  
紅銀二百大元絕不食言訊定即能給發斷不食言再此酒不能厚售  
加勝記 三黃記 漢里末 整加錫 懶滿峻 日裡等處其  
他各埠均能運往並此佈 聞  
大英一千八百九十三年五月廿六號  
大清光緒十九年四月十一日  
明燭也洋行謹啟

啟者本公司親向法國督辦  
上好萬國酒來助發售其酒  
清香濃郁醇厚異於他酒之誠可令  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無  
窮今市上所有萬國酒無有能  
出其右者誠在酒中妙品也至此  
酒標本公司一經給出餘無別家  
因特 諸君光顧請細認蜂電標  
為記庶不致誤辨香味方不致誤價  
甚相宜倘有欲購之請至本行  
一臨沽買是幸  
大英一千八百八十八年六月二  
十號  
大清光緒十四年五月十一日  
明燭也洋行謹啟



啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來助發售  
其酒係自釀成式醫售有年沽飲 諸君莫不  
稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒  
款式以圖魚目混珠情殊可恨後 諸君有  
買本行自釀三品酒者請細認本行標牌之  
有小瓶包印註明字號也  
若此字樣即係假冒請君細認此  
大英一千八百八十五年十二月十九號  
明燭也洋行謹啟

**烏密酒發賣**



啟者本行由英國督辦  
馳名烏密酒來助發售久已遐邇  
馳名其後由英新辦到  
士斗雲字號之狗頭標烏密  
酒到助發售此酒香美異常  
不惟飲之可口且能保養精  
神調和血氣誠飲令人不生  
疾病誠酒國中上品也  
君光顧請細認以上所列之  
狗頭標牌不致誤且價甚相  
宜倘 諸君有欲購者請  
至本行取用可也此佈  
大英一千八百八十八年八  
月十五號  
明燭也洋行謹啟

**名廠**



嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟保險然必須才德兼備始能  
此本行鐵廚所以為 諸君之所共賞也蓋本行所賣之鐵廚久已馳名於  
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行所賣此等鐵廚已有三十年之久其製  
為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其廚全身均用鐵製  
並無雜以木料且其價自廉至今均為一式堅固耐用  
有優劣之分至於各廚大小  
不一而價亦約一百元至  
五百元凡用之者可保其不  
受火燒即大災亦無所具  
行之誠為實功也諸君商  
諸君有意購者請至本行  
大英一千八百八十九年十一月廿六號  
明燭也洋行謹啟

